



BIOWIN

— ROK ZAŁ. 1979 —

320600

Zgrzewarka próżniowa / Vacuum sealer

Instrukcja obsługi / Manual

Uwagi dot. bezpieczeństwa

Zachowaj ostrożność

1. Wodę należy usunąć z żywności za pomocą ścierki kuchennej. Można też opakować ją w folię spożywczą lub jednorazowy pojemnik.* Płynny (woda, olej) mogą spowodować awarię urządzenia.
2. Warzywa emitujące silne wonie (zwłaszcza czosnek, imbir, cebula itd.) oraz żywność wystarczy zapakować próżniowo.
* Emitowany gaz powoduje pęcznienie woreczka plastikowego.
3. Do pakowania próżniowego należy użyć specjalnego woreczka plastikowego.

Ostrzeżenie

1. Urządzenia mogą używać dzieci powyżej 8 roku życia, pod nadzorem starszych lub po nauczaniu bezpiecznego użytkowania urządzenia. Urządzenie wolno jest czyścić dzieciom powyżej 8 roku życia pod nadzorem starszych. Urządzenie i jego przewód zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
2. Urządzenia mogą używać osoby upośledzone pod względem fizycznym, sensorycznym lub umysłowym oraz osoby nie umiejące go używać, ale pod nadzorem lub po nauczaniu bezpiecznego użytkowania urządzenia.
Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
3. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, uszkodzony przewód zasilający musi wymienić producent, jego serwis lub podobnie wykwalifikowane osoby.
4. Nie wolno dotykać wtyczki mokrymi rękami.
5. Przed czyszczeniem urządzenia należy wyjąć wtyczkę z kontaktu. Do czyszczenia należy używać ścierki i słabego detergentu.
6. Nie wolno samodzielnie demontować urządzenia. Urządzenia należy używać tylko zgodnie z przeznaczeniem.
7. Nie wolno umieszczać urządzenia w miejscach wilgotnych ani zapyłonych, należy utrzymywać je w suchości.
8. Należy używać odpowiedniego gniazda elektrycznego.
9. Dzieciom nie wolno dotykać urządzenia.
10. Przed podgrzaniem żywności w kuchence mikrofalowej należy przeciąć i zdjąć woreczek.
11. Urządzenie należy chronić przed wstrząsami i uderzeniami.
12. **Nie wolno umieszczać urządzenia w pobliżu pieców ani grzejników.**
13. W razie nieużywania lub podczas burz należy odłączyć urządzenie od prądu.
14. Nie należy podłączać do gniazda więcej niż jednego urządzenia.

Uwagi

1. Pakowanie żywności zawierającej wodę

Woda zawarta w żywności (zupach, przecierach itd.) zalewa wnętrze urządzenia i powoduje awarię. W związku z tym, przed pakowaniem próżniowym należy wytrzeć płyny ścierką albo zapakować żywność w folię spożywczą lub pojemnik jednorazowy. Można również lekko zamrozić żywność, aby ułatwić jej pakowanie próżniowe.

2. Pakowanie żywności sypkiej

Żywność sypką (np. mąkę) należy do pakowania próżniowego umieścić w woreczku plastikowym.

3. Pakowanie mniej świeżych owoców i warzyw

Mniej świeże warzywa i owoce (kruche i wilgotne, np. ogórki, dynie), wskutek ciśnienia wewnętrznego wydzielają wodę lub gaz, powodujące puchnięcie woreczka. Taką żywność można hermetyzować, ale nie pakować próżniowo.

4. Pakowanie żywności płynnej

Płynną żywność (zupy, marynaty itd.) można tylko hermetyzować, nie wolno jej pakować próżniowo. Podczas hermetyzowania płynnej żywności należy w celu ułatwienia obsługi podłożyć pod zgrzewarkę grubą książkę lub inną podkładkę, aby była wyższa niż woreczki.

5. Pakowana żywność (oprócz liofilizowanej)

Żywność zapakowaną próżniowo (z wyjątkiem liofilizowanej) należy umieścić w lodówce lub zamrażarce.

6. Żywność hermetyzowana lub pakowana próżniowo w kuchence mikrofalowej

Przed włożeniem do kuchenki należy przedziurawić woreczek.

7. Długotrwała praca zgrzewarki

W razie przegrzania należy wyłączyć urządzenie i odczekać do schłodzenia.

8. Pakowanie gorącej żywności

Gorącą żywność należy schłodzić po zapakowaniu, aby uniknąć oparzeń.

9. Przechowywanie zgrzewarki

Zamek pokrywy powinien być otwarty.

* Warzywa zapakowane próżniowo należy spożyć w ciągu 2 tygodni, zanim się zepsują.

* Uwagi dot. pakowania próżniowego

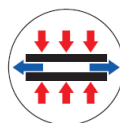
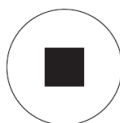
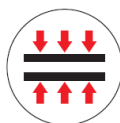
1. Znaczniki linii zgrzewu powinny być ciągłe, w przeciwnym razie należy ponowić zgrzewanie (ręcznie/automatycznie).
2. Odsysanie i zgrzewanie należy wykonywać przy zamkniętej pokrywie. Nieprawidłowe ułożenie woreczka może powodować nieszczelność i kontynuację pracy pompy próżniowej. W takim przypadku należy zatrzymać urządzenie przyciskiem Stop.

Funkcje produktu

Ten produkt to wielofunkcyjne domowe urządzenie do pakowania próżniowego.

1. Użyta w nim pompka elektryczna jest cicha.
2. Maksymalne wymiary pakowania to 290 x 280 mm.

Zastosowania (I)



ZGRZEWANIE (1) STOP (2) ODSYSANIE & ZGRZEWANIE (3)

Wytwarzanie woreczków z rękawa plastikowego

1. Model 320600: nożyce odcinają żądaną długość rękawa (o 6 cm dłuższą niż żywność)
2. Model 320600: najpierw otwórz ramkę rękawa, załóż rękaw w środku i zamknij klamrę. Odetnij żądaną długość rękawa.
3. **Włączanie zasilania po przełożeniu, umieszczanie rękawa na drucie oporowym.**
4. Opuść pokrywę, dociśnij ją oburącz z dwóch stron aż do zatrzaśnięcia i naciśnij przycisk (1), aby automatycznie zgrzać woreczek.
5. Gdy zgaśnie czerwona dioda, naciśnij przyciski otwierające po obu stronach i wyjmij woreczek.
* **Naciśnij przyciski po obu stronach pokrywy aż rozlegnie się kliknięcie.**

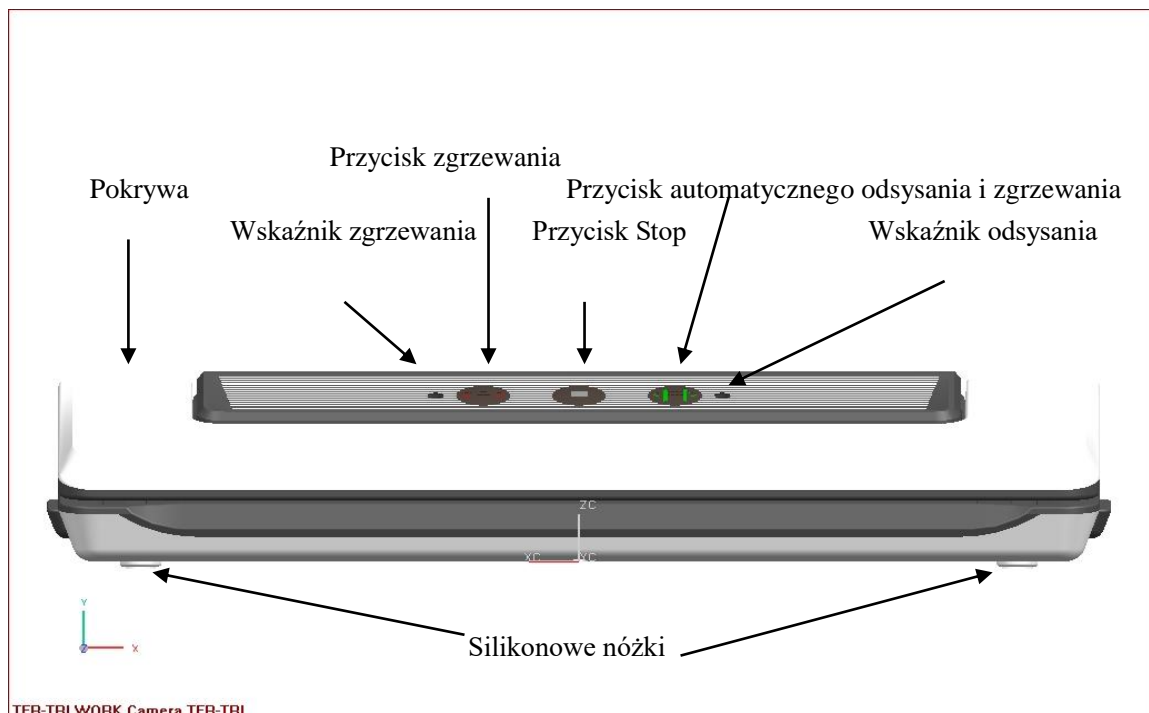
Zastosowania (II)

Pakowanie próżniowe

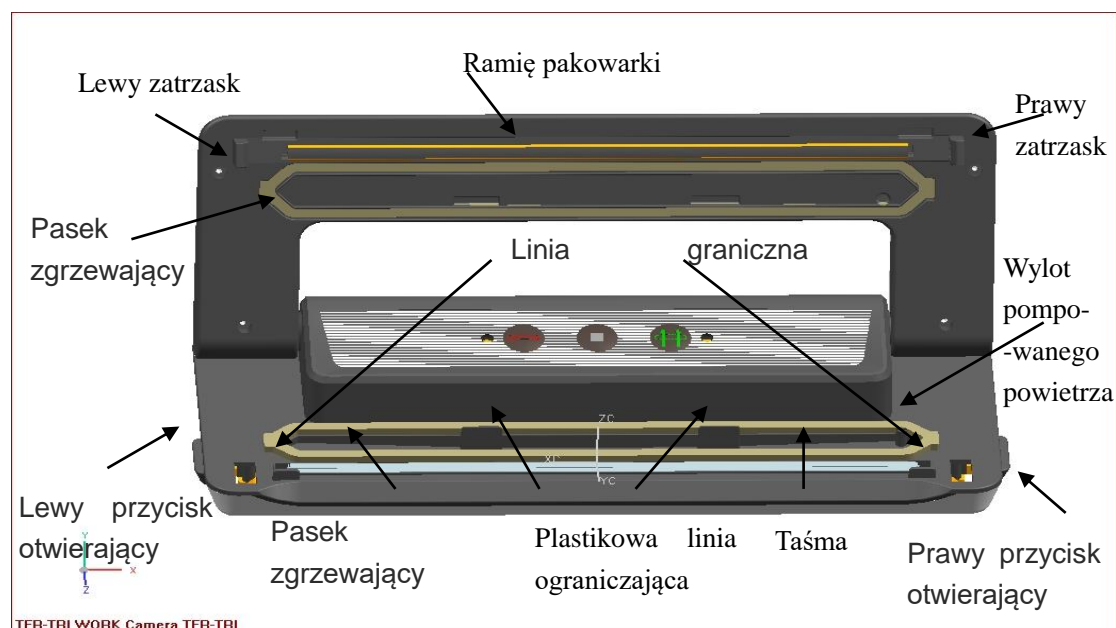
1. Włącz zasilanie i otwórz pokrywę.
2. Umieść brzeg woreczka z żywnością w rowku zgrzewarki. * **Żywność powinna zajmować mniej niż trzy czwarte woreczka**
3. Opuść pokrywę i zamknij po obu stronach, naciśnij przycisk (3) funkcji automatycznego odsysania i zgrzewania. Rozlegnie się dźwięk silniczka pompy próżniowej i powietrze zostanie wypompowane z woreczka.
4. Po osiągnięciu zadanego ciśnienia zielona dioda zmieni kolor na czerwony i uruchomione zostanie zgrzewanie.
5. Zgaśnięcie czerwonej diody sygnalizuje koniec odsysania.
* **Aby przerwać, naciśnij przycisk Stop.**
6. Naciśnij przyciski po obu stronach, otwórz pokrywę i wyjmij zgrzany woreczek.
* Używając specjalnych plastikowych woreczków, można pakować próżniowo wszelkie warzywa, mięsa, ciastka, przyprawy, potrawy, suszoną żywność, artykuły codziennego użytku itd.

Opis produktu

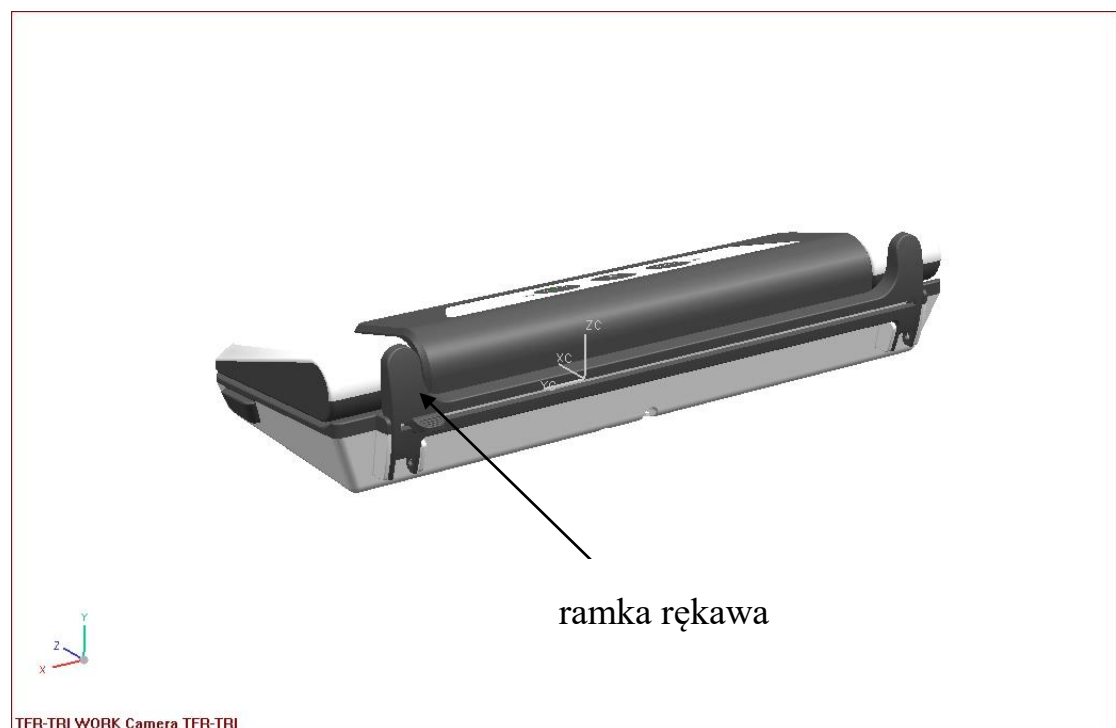
Panel sterowania modelu 320600



Wnętrze modelu 320600



Tył modelu 320600



Parametry produktu

Model produktu	320600
Nazwa produktu	Zgrzewarka próżniowa
Napięcie znamionowe	220 V~240 V
Moc znamionowa	110 W
Rozmiar produktu	380 mm x 143 mm x 76 mm

Opis funkcji produktu

Obsługa:

1. Przycisk 1: uruchomienie funkcji zgrzewania.
2. Przycisk 2: zakończenie wszystkich funkcji, przejście w tryb gotowości
3. Przycisk 3: uruchomienie funkcji odsysania i zgrzewania.

Dioda LED:

1. Zielona — funkcja odsysania.
2. Czerwona — funkcja zgrzewania.

Stan zasilania:

1. Naciśnij przycisk (1), drut oporowy rozgrzeje się, czas zgrzewania 5 s. W tym czasie czerwona dioda LED świeci się. Urządzenie automatycznie przerwie obwód, a dioda zgaśnie.
2. Naciśnięcie przycisku (3) uruchamia funkcję odsysania, świeci zielona dioda LED. Funkcja automatycznego przełączania zgrzewarki (odsysanie osiąga określony poziom podciśnienia). Po przełączeniu funkcji zgrzewania zaświeci czerwona dioda LED, a zielona dioda zgaśnie. Po zakończeniu zgrzewania (po 5 sekundach) wszystkie funkcje są zatrzymywane i urządzenie przechodzi w tryb gotowości.
3. Między zgrzewaniem kolejnych woreczków należy odczekać 15 sekund
4. Należy używać specjalnych woreczków, a gdy pakowana żywność zajmuje dwie trzecie woreczka (o rozmiarach 280 mm x 300 mm), zalecany jest czas pracy krótszy niż 25 sekund
5. Naciśnij przycisk (2), aby zakończyć wszystkie funkcje i włączyć tryb gotowości.

Problemy i rozwiązania

Poniżej podano typowe problemy i ich rozwiązania

Objawy	Należy sprawdzić:
Urządzenie nie działa	<ol style="list-style-type: none">1. Czy przewód zasilający jest podłączony do gniazdka.2. Czy wtyczka jest uszkodzona.3. Czy urządzenie jest używane bez przerw.
Nie zgrzewa	<ol style="list-style-type: none">1. Czy woreczek jest zmięty lub nierówno ułożony. W razie potrzeby należy go prawidłowo ułożyć w urządzeniu.2. Czy pokrywa jest prawidłowo zatrzaśnięta.3. Przytrzymaj przycisk i sprawdź czy dioda się świeci.4. Czy drut oporowy jest nieuszkodzony.
Nie pakuje próżniowo	<ol style="list-style-type: none">1. Czy brzeg woreczka jest prawidłowo włożony do urządzenia.2. Czy woreczek jest zmięty, w razie potrzeby wyprostuj go.3. Czy woreczki są nieuszkodzone.4. Czy woreczek jest przepełniony (powyżej 3/4 pojemności).5. Czy odsysanie powietrza działa.6. Czy używane są odpowiednie woreczki.7. Czy zgrzew jest z obu stron nieuszkodzony.8. Czy zawór próżniowy działa.9. Czy przerwa w zgrzewaniu wynosi 25 s
Po pakowaniu woreczki stopniowo tracą szczelność	<ol style="list-style-type: none">1. Czy ostre przedmioty można przed pakowaniem próżniowym zapakować w zwykłą folię lub plastikowe opakowanie.2. Jeśli woreczek jest zbyt cienki, powietrze może dostać się do jego wnętrza.3. Woreczki zawierające żywność mogą wydawać się nieszczelne, gdyż żywność wydziela gaz.



To oznaczenie wskazuje, że produktu nie wolno w UE wyrzucać ze zwykłymi śmieciami. Aby zapobiec szkodliwemu wpływowi odpadów na środowisko i zdrowie, należy go recyklować. W celu zwrotu zużytego urządzenia należy skorzystać z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktować się z jego sprzedawcą. Dzięki temu produkt zostanie bezpiecznie recyklowany.

BROWIN
Spółka z ograniczoną
odpowiedzialnością Sp. k.

ul. Pryncypalna 129/141

PL 93-373 Łódź

tel. +48 42 23 23 230

www.biowin.pl

320600 Vacuum bag sealer - instruction manual

Notes on safety

Be careful

- 1 For food containing water, use a kitchen towel to remove water, or use a plastic wrap or a disposable plastic wrap, and then vacuum packaging.* If the soup (water, oil) into the machine, may cause failure.
- 2 Odor emanating vegetables (especially garlic, ginger, onions, etc.) and food just sealed and stored.
* Send out gas will cause plastic bag swells.
3. When you need to vacuum packaging, use a special vacuum plastic bag.

Warning

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
2. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
Children shall not play with the appliance.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
4. If there is water on the hands, do not touch the plug.
5. Please remove the plug before cleaning, and the use of cloth with a weak detergent scrub and clean.
6. Without the guidance of experts, the prohibition of decomposition and assembly. Shall not be used for design purposes other than.
7. Do not place in wet and dusty place and easily wet place, keep dry state.
8. Be sure to use a dedicated power socket.
9. Do not let children touch.
10. When the food is heated in a microwave oven, please cut off the side of the side and remove the vacuum.
11. Do not shake or drop, and prevent from being impacted.
12. **Please do not place near the gas furnace and heat dissipation items.**
13. When not used for a long time and summer thunder, please take out the power plug.
14. Do not use more than one electrical equipment on one socket.

The use of attention

1. To pack the food containing water

Foods containing water (melted broth, fresh, meals, etc.). Its water will flow into the interior of the machine, resulting in failure. So please use a kitchen towel to remove the moisture, or use a plastic wrap or a disposable plastic wrap to carry out vacuum packaging. Slight frozen state in the absence of moisture to facilitate vacuum packaging.

2. For powder state food packaging

Fine powder food (grain powder, raw food), the powder may be inhaled, and before the vacuum packaging, please put it into a disposable plastic bags.

3. For less fresh fruits and vegetables or a cucumber, pumpkin, etc when packing

If use plastic bag for less fresh vegetables and fruits materials (such as fragile and more moisture of cucumber, pumpkin) for vacuum packing, in under the action of internal pressure of vacuum, the food itself will appear water or gas, make the bags swells , so just sealed storage.

4. Packaging of liquid foods

Liquid food (such as cattle bone soup, pickles, pickle and so on), it must not be vacuum packed with plastic bag, only need to be sealed.

When using plastic bags to seal liquid food, putting the thick books or articles pad under the vacuum packaging machine to be higher than plastic bags, making it easy to operate.

5. Packaged food (except for dehydrated food)

After vacuum packaging of food (except dehydrated food), placed in the refrigerated or frozen storage is advisable.

6. Seal or vacuum plastic bag in the microwave

If you want to put the vacuum-packed food in a microwave , must first punch a hole in the plastic bag.

7. Long time using a bag sealer

Continue to use machine caused by overheated, please close the machine, to be used after cooling.

8. For high temperature food packaging

For the high temperature food packaging, to prevent burns, please cool down after the packaging.

9. The safekeeping methods for bag sealer

Keep sealed bag machine should be kept in a state of lid lock unlock.

* Vacuum packing vegetables please eat in 2 weeks, to avoid rot.

* Precautions for vacuum packing

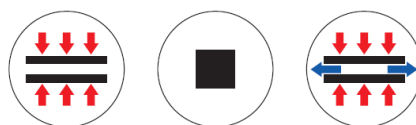
1. Plastic bag sealing line marks the entrance should be a continuous connection from left to right, if there is intermittent, use again the sealing function (manual / automatic).
2. Perform ventilation and sealing in cover lock state. If plastic bags placed position is incorrect, there is leakage, the vacuum pressure cannot rise, the vacuum pump continues to run. Then press the stop button to make it stop.

Product features

This product is a dedicated vacuum-packed plastic bags multifunction home vacuum packaging machine.

1. Use a small electric pump, low noise, low vibration.
2. The maximum width 290MM, 280MM be vacuum-packed and sealed.

Method of use (I)



SEAL (1) STOP (2) VACUUM & SEALING (3)

Making plastic bags with volume plastic

1. Model 320600: With scissors will roll by cutting the size of the plastic according to what you want to (Size longer than food 6CM)
2. Model 320600: First cut open the bag frame, cut into the special plastic film bag of the inside, and buckle lock up. With bags on the shelf of the blade to cut the size of the film you want.
3. **Turning on the power supply after the flip, puts a plastic film on the hot wire.**
4. Put down the lid, both hands hold on both ends of the lid, so that the locking buckle, press button (1), so that bag sealer at red lights light up automatically seal bag.
5. After the red light is off, press the unlock button buttons on both sides, remove the plastic bags.
* **Press the button position on both sides of the lid, issued a "click" sound, that the lid is correctly press.**

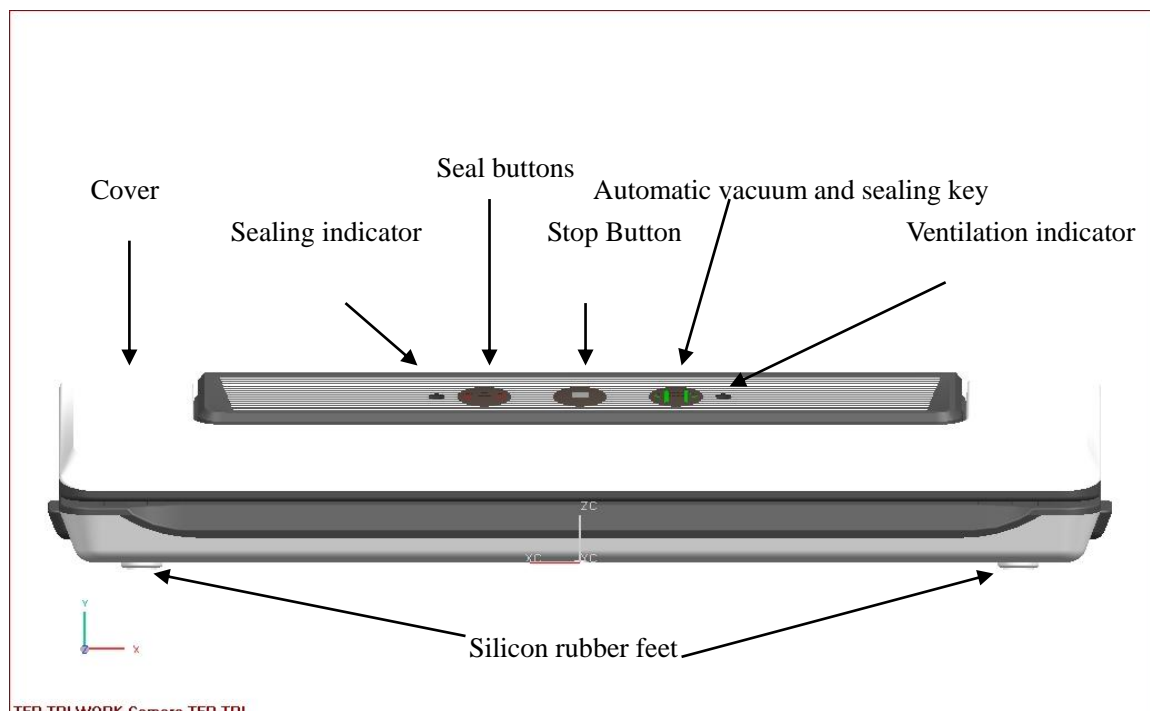
Method of use (II)

Vacuum packing

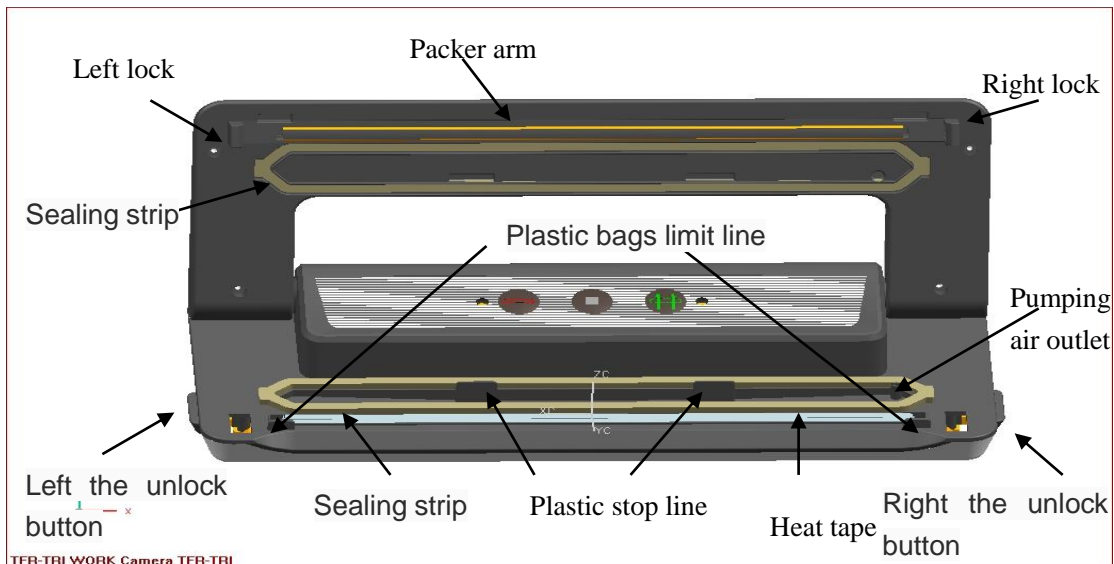
1. Turn on the power and open the cover with the hand.
 2. Put plastic bags with food in the sealing groove. * **Food shall not be more than three-quarters of the plastic bags**
 3. Put down the lid closed lock on both sides, press button (3) (automatic ventilation and sealing function). With the motor running sound, the vacuum pump is running, the air inside the bag will be discharged to the outside.
 4. After reaching a predetermined pressure, when the green light turned red, the sealing function will start automatically.
 5. When the red light is off, operation stops and the vacuum ventilation function has been completed.
- * **If you want to stop running, please press the stop button (2)**
6. Press the button on both sides, lift the latch, opened the lid, remove the complete vacuum-packed bags.
* Using special plastic bags to be used for all kinds of vacuum packing: all kinds of vegetables, meat, fresh, condiment, fast food, biscuits, dried fish, dry goods, articles for daily use, etc.

Product description

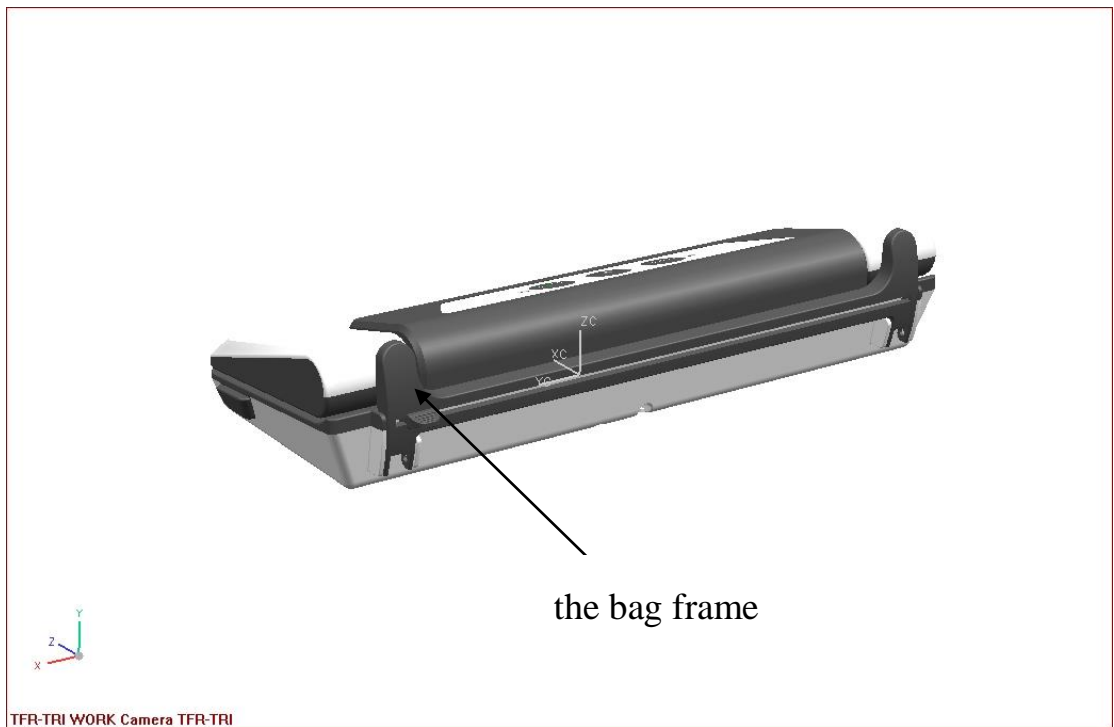
320600 the external control panel



320600 inside



320600 rear side



Product parameters

Product model	320600
Product name	Bag sealer
Rated voltage	220V~240V
rated power	110W
Product Size	380MM*143MM*76MM

Product function description

Key operation:

1. Press button (3): start ventilation function and bag sealing function.
2. Press button (1): start the sealing function.
3. Press button (2): close all functions, enter the standby mode.

LED light:

1. Green light for the ventilation function.
2. Red light for sealing bag function.

Power status:

1. Press the button (1), heating wire electric heating sealing bag, sealing time is 5S. At the same time, the red LED lights continue to shine. The machine automatically cut off the circuit and the light goes out into the standby mode.
2. Press button (3), ventilation function is started, the green LED lights up. Sealing machine automatic conversion function (ventilation reaches a certain vacuum degree). When converting the sealing function, the red LED lights up, green LED lights off. When the seal is over (the length of the seal is 5S), all functions are stopped and the machine is in standby mode.
3. After each time the heat sealing, after waiting for 15 seconds (rest) to start heating sealing function again
4. Use special packaging bag, when the food volume reaches plastic bags (size 280 mm * 300 mm)Two-thirds, recommend working time is less than 25 seconds
5. Press the button (2) to close all the functions and enter the standby mode.

Problems and solutions

If there is an exception, please check the following

Abnormal condition	Inspection items
Products cannot run	<ol style="list-style-type: none"> 1. whether the power cord plug into the socket. 2. power cable plug is damaged. 3. whether continuous use.
Cannot be sealed	<ol style="list-style-type: none"> 1. If the bag folded or uneven entrance, is unable to achieve the sealing effect, please check the plastic bags. 2. If the force of his hands pressed lighter (seal), the seal cannot be reached, check whether the key lock buckle up and down in place. 3. Hold the key, please check whether the lights lit. 4. Please check whether the heat wire breakage.
Cannot be vacuum-packed	<ol style="list-style-type: none"> 1 Please check if the plastic bag entry is entered into the inner space of the sealing pad. 2 Please check whether there is plastic bag fold, please keep the flat. 3 Please check whether there is a sharp part of plastic bags, or plastic bags are broken. 4 Please check whether the objects within the bag is too much (object for 3/4 of the plastic bags for moderate). 5 Please check whether the air suction is blocked. 6 Please check whether to use special plastic bags. 7 Check the top and bottom of the seal is intact. 8 Please check the vacuum valve is in the state of press. 9 Please check the two vacuum packaging running time interval of 25 s
After vacuum	<ol style="list-style-type: none"> 1. For sharp objects, if they can use other common plastic wrap and then vacuum-packed

packaging, plastic bags gradually leak	<p>in plastic bags with a special, its effect is better.</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. If the use of plastic bags is too thin, the air may penetrate the plastic bag inside, so please use the special bag. 3. Plastic bags containing food (itself distributing gas), might seem vacuum disappears.
--	--



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BROWIN

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k.

ul. Pryncypalna 129/141

PL 93-373 Łódź

tel. +48 42 23 23 230

www.biowin.pl

320600 Vakuuierer mit Verschweißfunktion — Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

Vorsicht ist geboten

1. Die Feuchtigkeit aus den Nahrungsmitteln sollte mittels eines Tuches entfernt werden. Man kann diese auch in Frischhaltefolie oder einen Einwegbehälter verpacken.* Flüssigkeiten (Wasser, Öl) können eine Fehlfunktion des Gerätes hervorrufen.
2. Gemüse sowie Nahrungsmittel, die starke Gerüche freisetzen (vor allem Knoblauch, Ingwer, Zwiebel u. ä.), reicht es, unter Vakuum zu verpacken.
* Freigesetztes Gas verursacht ein Aufblähen des Plastikbeutels.
3. Für das Vakuumieren sollte ein spezieller Plastikbeutel verwendet werden.

Warnhinweis

1. Das Gerät können Kinder ab dem 8 Lebensjahr unter Aufsicht älterer Personen oder nach dem Erlernen der sicheren Handhabung des Gerätes verwenden. Das Gerät kann von Kindern ab dem 8 Lebensjahr unter Aufsicht älterer Personen gereinigt werden. Das Gerät und die Versorgungsleitungen sollen außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren gelagert werden.
2. Das Gerät kann von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen sowie von Personen, die es nicht bedienen können, unter Aufsicht oder nach Erlernen der sicheren Handhabung des Gerätes verwendet werden.
Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
3. Um Gefahren zu vermeiden, muss eine beschädigte Versorgungsleitung von dem Produzenten, dessen Service oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.
4. Den Stecker nicht mit nassen Händen berühren.
5. Vor dem Reinigen des Gerätes muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden. Zur Reinigung sollte ein Tuch oder ein schwaches Detergens verwendet werden.
6. Das Gerät darf nicht eigenständig demontiert werden. Das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck verwenden.
7. Das Gerät darf nicht an feuchten oder staubigen Orten aufgestellt werden, es muss trocken gehalten werden.
8. Es muss eine geeignete Steckdose verwendet werden.
9. Kinder dürfen das Gerät nicht berühren.
10. Vor dem Aufwärmen der Lebensmittel in der Mikrowelle, muss der Beutel aufgeschnitten und abgenommen werden.
11. Das Gerät vor Erschütterungen und Schlägen schützen.
12. **Das Gerät darf nicht in der Nähe von Öfen oder Heizkörpern aufgestellt werden.**
13. Im Falle der Nichtverwendung oder während eines Gewitters sollte das Gerät vom Stromkreis getrennt werden.
14. Es sollte nicht mehr als ein Gerät an einer Steckdose angeschlossen werden.

Bemerkungen

1. Verpacken von wasserhaltigen Lebensmitteln

In Lebensmitteln (Suppe, Mark u. ä.) enthaltenes Wasser ergießt sich ins Innere des Gerätes und verursacht Schäden. Deshalb muss vor dem Vakuumieren die Flüssigkeit mit einem Tuch aufgenommen oder die Lebensmittel in Frischhaltefolie oder einen Einwegbehälter verpackt werden. Die Lebensmittel können ebenfalls leicht eingefroren werden, um das Vakuumieren zu erleichtern.

2. Verpacken von pulverigen Lebensmitteln

Zum Vakuumieren sollten pulverige Lebensmittel (z.B. Mehl) in einen Plastikbeutel verpackt werden.

3. Verpacken weniger frischen Obstes und Gemüses

Weniger frisches Gemüse und Obst (brüchig und feucht, z.B. Gurken, Kürbis) geben aufgrund des Innendrucks Wasser oder Gas von sich, welche das Aufblähen des Beutels verursachen. Solche Lebensmittel können hermetisiert aber nicht vakuumiert werden.

4. Verpacken flüssiger Lebensmittel

Flüssige Lebensmittel (Suppen, Marinaden u. ä.) können nur hermetisiert werden, nicht aber vakuumiert.

Für die Erleichterung der Bedienung sollte bei der Hermetisierung flüssiger Lebensmittel ein dickes Buch oder eine andere Unterlage unter den Vakuumierer gelegt werden, damit er höher steht als die Beutel.

5. Verpackte Lebensmittel (außer lyophilisierten)

Vakuumverpackte Lebensmittel (außer lyophilisierten) sollen im Kühlschrank oder Gefrierfach aufbewahrt werden.

6. Hermetisierte oder vakuumverpackte Lebensmittel in der Mikrowelle

Vor dem Hineinstellen in die Mikrowelle muss der Beutel durchstochen werden.

7. Langer Betrieb des Vakuumierers

Im Falle einer Überhitzung sollte das Gerät ausgeschaltet und bis zum Abkühlen gewartet werden.

8. Verpacken heißer Lebensmittel

Heiße Lebensmittel sollten nach dem Verpacken abgekühlt werden, um Verbrennungen zu vermeiden.

9. Aufbewahrung des Vakuumierers

Das Schloss des Deckels sollte geöffnet sein.

* Vakuumverpacktes Gemüse sollte innerhalb von 2 Wochen verbraucht werden bevor sie schlecht werden.

* Anmerkungen hinsichtlich des Vakuumierens

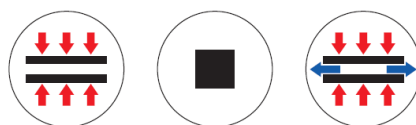
1. Die Markierungslinien der Falz sollten durchgehend sein, andernfalls muss das Schweißen erneut ausgeführt werden (per Hand/automatisch).
2. Das Absaugen und Einschweißen sollten bei geschlossenem Deckel ausgeführt werden. Ein nicht korrekt platzierter Beutel kann Undichte und ein Weiterarbeiten der Vakuumpumpe verursachen. In diesem Fall sollte das Gerät mit der Taste Stop angehalten werden.

Produktfunktionen

Dieses Produkt ist ein Multifunktionsgerät für das Vakuumieren.

1. Die darin eingebaute elektrische Pumpe ist leise.
2. Maximale Verpackungsmaße sind 290 x 280 mm.

Richtlinien (I)



Heißsiegeln (1) STOP (2) Heißsiegeln und Staubs (3)

Erzeugung von Beuteln aus Plastikschläuchen

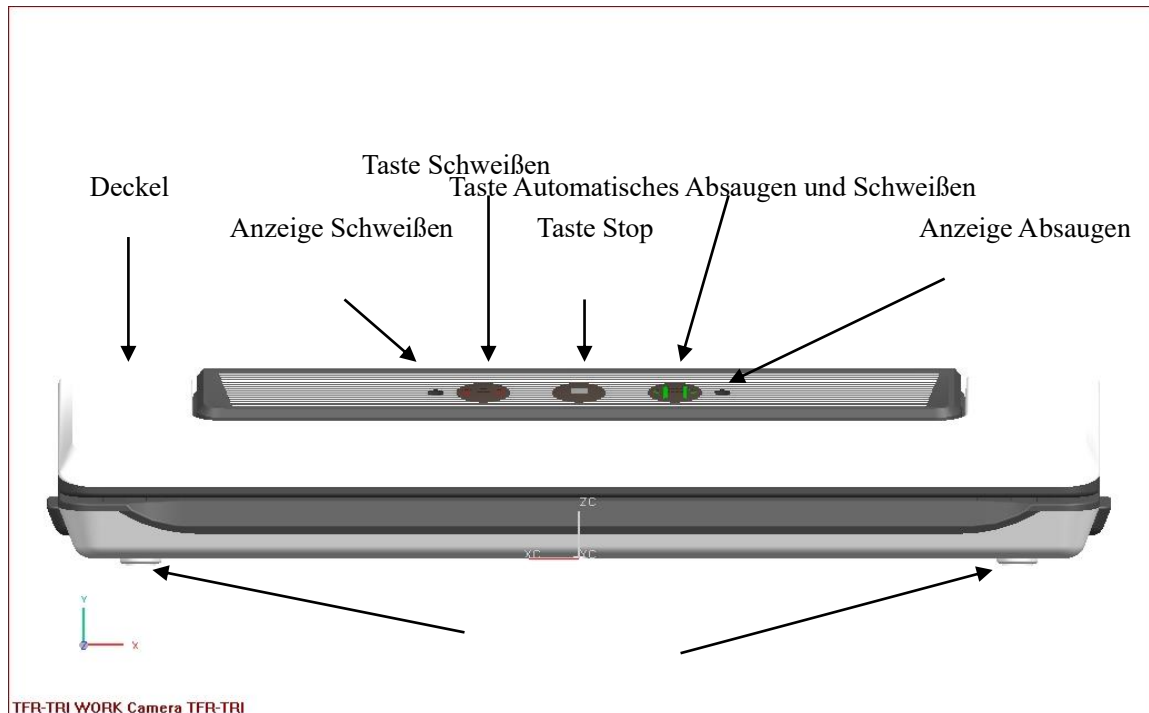
1. Modell 320600: Mit der Schere die gewünschte Schlauchlänge abschneiden (um 6 cm länger als die Lebensmittel)
2. Modell 320600: zuerst den Rahmen des Schlauches öffnen, den Schlauch innen befestigen und die Klammer schließen. Die gewünschte Schlauchlänge abschneiden.
3. **Einschalten der Stromversorgung nach dem Umlegen, die Befestigung des Schlauchs auf dem Widerstandsdraht.**
4. Den Deckel herunterklappen, mit beiden Händen an beiden Seiten bis zum Einrasten andrücken und (1) drücken, um den Beutel automatisch zu verschweißen.
5. Wenn die rote Diode aufhört zu leuchten, drücken Sie die öffnenden Knöpfe auf beiden Seiten und entnehmen den Beutel.
* **Drücken Sie die Knöpfe auf beiden Seiten des Deckels, bis ein Klicken ertönt.**

Richtlinien (II)

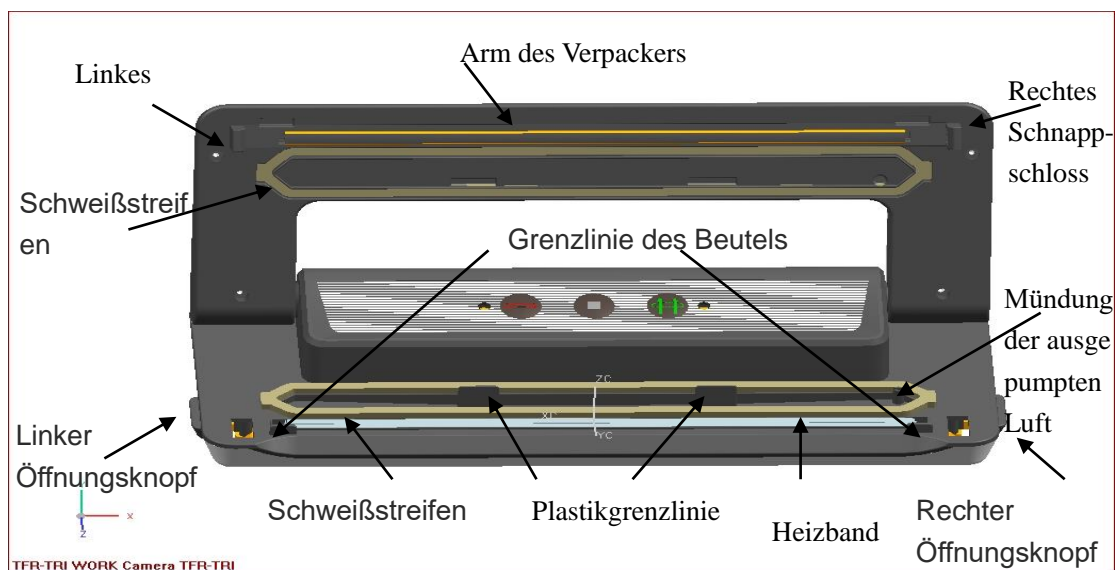
Vakuümieren

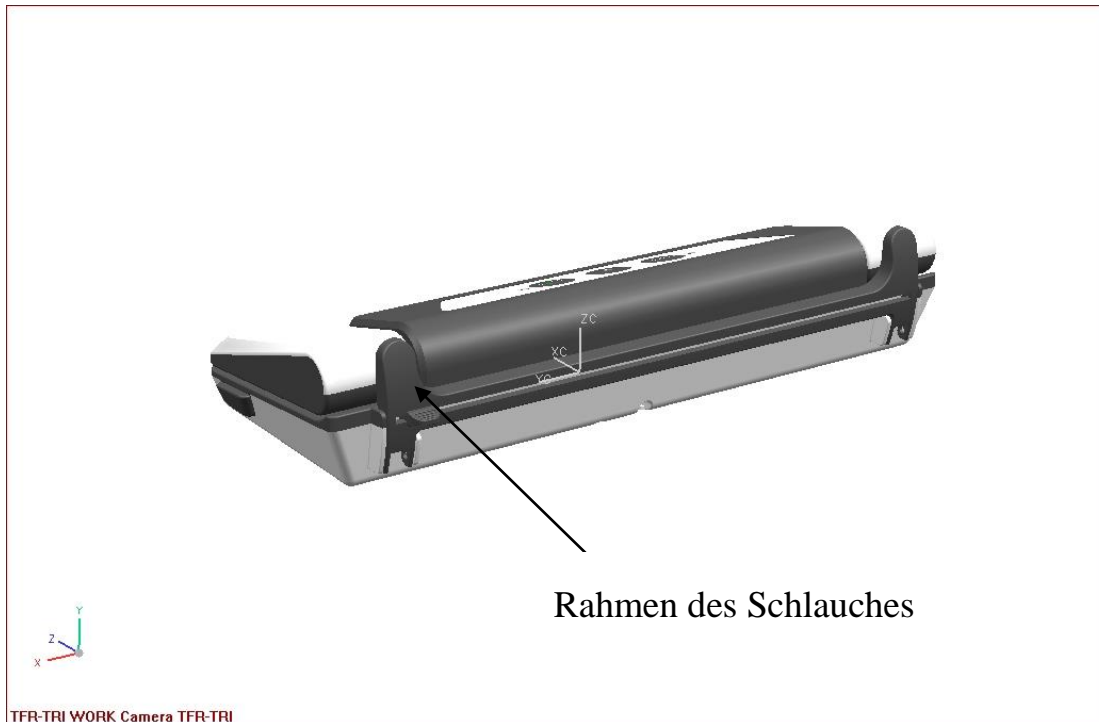
1. Schalten Sie die Stromversorgung an und öffnen den Deckel.
 2. Platzieren Sie den Rand des Beutels mit den Lebensmitteln in der Rille des Vakuümierers. * **Die Lebensmittel sollten weniger als drei Viertel des Beutels einnehmen**
 3. Den Deckel herunterklappen und beidseitig verschließen, drücken (3) des automatischen Absaugens und Schweißens. Es ertönt das Geräusch des Pumpenmotors und die Luft wird aus dem Beutel gepumpt.
 4. Nach dem Erreichen des gewünschten Drucks wechselt die grüne Diode auf Rot und das Schweißen beginnt.
 5. Das Erlöschen der roten Diode signalisiert das Ende des Absaugens.
- * **Um zu unterbrechen, drücken Sie die Taste Stop (2)**
6. Drücken Sie die Knöpfe auf beiden Seiten, öffnen Sie den Deckel und entnehmen den verschweißten Beutel.
* Unter Verwendung spezieller Plastikbeutel können alle Gemüse- und Fleischsorten, Kekse, Gewürze, Gerichte, getrocknete Lebensmittel, Artikel des täglichen Gebrauchs u. ä. vakuümiert werden.

Produktbeschreibung
Steuerungspanel des Modells 320600



Inneres des Modells 320600





Produktparameter

Produktmodell	320600
Produktname	Beutelverschweißer
Betriebsspannung	220 V~240 V
Nennleistung	110 W
Produktmaße	380 mm x 143 mm x 76 mm

Produktfunktionsbeschreibung

Bedienung:

1. Taste 1: Heißsiegeln
2. Taste 2: Stop
3. Taste 3: Heißsiegeln + Vakuum;

LED-Diode:

1. Grün — Absaugfunktion.
2. Rot — Verschweißfunktion.

Stromversorgungszustand:

1. Das Gerät wird die Schaltung automatisch erzeugt, und die LED erlischt.
2. Drücken Sie die Taste (3), um die Funktion der Vakuum aktiviert, leuchtet die grüne LED. Automatische Umschaltung Schweißen (Saugen erreicht ein gewisses Maß an Vakuum). Nach dem Einschalten geht Funktionen Schweiß blinkt rote LED und die grüne LED.
3. Zwischen den nachfolgenden Schweißtaschen, 15 Sekunden warten.
4. 4. Verwenden spezielle Taschen, und als verpackte Lebensmittel zwei Drittel des Beutels nimmt (mit Abmessungen von 280 mm x 300 mm), die empfohlene Betriebszeit weniger als 25 Sekunden.

5. Drücken Sie die graue Taste (2), um alle Funktionen zu vervollständigen und in den Standby-Modus zu wechseln.

Probleme und Lösungen

Im Folgenden werden typische Probleme und deren Lösungen aufgeführt

Anzeichen	Bitte überprüfen:
Das Gerät funktioniert nicht	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ob die Versorgungsleitung ans Netz angeschlossen ist. 2. Ob der Stecker defekt ist. 3. Ob das Gerät ohne Unterbrechungen verwendet wird.
Verschweißt nicht	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ob der Beutel zerknittert ist oder nicht richtig eingelegt. Gegebenenfalls muss dieser in das Gerät richtig eingelegt werden. 2. Ob der Deckel richtig geschlossen ist. 3. Halten die die Taste gedrückt und prüfen, ob die Diode leuchtet. 4. Ob der Widerstandsdraht unbeschädigt ist.
Vakuumiert nicht	<ol style="list-style-type: none"> 1 Ob der Rand des Beutels richtig in das Gerät eingelegt ist. 2 Ob der Beutel zerknittert ist, gegebenenfalls glätten Sie diesen. 3 Ob die Beutel unbeschädigt sind. 4 Ob der Beutel überfüllt ist (mehr als 3/4 des Inhalts). 5 Ob das Luftabsaugen funktioniert. 6 Ob die richtigen Beutel verwendet werden. 7 Ob die Schweißnaht von beiden Seiten unbeschädigt ist. 8 Ob das Vakuumventil richtig funktioniert. 9 Ob die Pause beim Verschweißen 25 s beträgt
Nach dem Verpacken werden die Beutel nach und nach undicht.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ob scharfe Gegenstände vor dem Vakuumieren in einfache Folie oder eine Plastikverpackung verpackt werden können. 2. Wenn der Beutel zu dünn ist, kann Luft in dessen Inneres gelangen. 3. Beutel, die Lebensmittel enthalten, können undicht erscheinen, denn Lebensmittel sondern Gas ab.



Dieses Symbol kennzeichnet, dass das Produkt in der EU nicht mit einfachem Hausmüll entsorgt werden darf. Um schädliche Auswirkungen der Abfälle auf die Umwelt und die Gesundheit zu verhindern, sollte es recycled werden. Für die Rückgabe des abgenutzten Gerätes sollten Rückgabe- und Sammelsysteme genutzt oder der Verkäufer kontaktiert werden. Dank dessen wird das Gerät sicher recycled.

BROWIN
Spółka z ograniczoną
odpowiedzialnością Sp. k.
 ul. Pryncypalna 129/141
 PL 93-373 Łódź
 tel. +48 42 23 23 230
 www.biowin.pl

Машина для вакуумной упаковки в пакеты 320600: инструкция по эксплуатации

Замечания по технике безопасности

Будьте осторожны

1. Если в продуктах содержится вода, то с помощью кухонного полотенца удалите ее или используйте обычную или одноразовую пищевую пленку, а затем вакуумную упаковку.* Если в машину попадет суп (вода, масло), это может привести к отказу.
2. Овощи и продукты с запахом (особенно чеснок, имбирь, лук и др.) просто запаивают, и хранят.
* Выделяющийся газ вызывает набухает пластикового пакета.
3. Если вам нужна вакуумная упаковка, используйте специальный вакуумный полиэтиленовый пакет.

Предупреждение

1. Этим устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше под надзором или если их научили безопасно пользоваться устройством и они понимают связанные с таким использованием опасности. Очистку и техобслуживание могут производить только дети старше 8 лет под надзором. Храните устройство и его шнур в недоступном для детей моложе 8 лет месте.
2. Устройство могут пользоваться лиц с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, а также лица, не обладающие достаточным опытом или знаниями, под надзором или если их научили безопасно пользоваться устройством и они понимают связанные с таким использованием опасности.
Дети не должны играть с устройством.
3. Во избежание опасности, поврежденный шнур питания должен заменить производитель, его агент по обслуживанию или лица аналогичной квалификации.
4. Если на руках есть вода, не прикасайтесь к вилке.
5. Перед очисткой выньте, пожалуйста, вилку, и пользуйтесь для очистки тряпкой со слабым моющим средством.
6. Запрещается разбирать и собирать устройство без руководства специалистов. Устройство не следует использовать не по назначению.
7. Не кладите его во влажные и пыльные места и места, где легко может появиться влага, держите его в сухом состоянии.
8. Пользуйтесь специальной штепсельной розеткой.
9. Не позволяйте детям касаться устройства.
10. Во время нагревания пищи в микроволновой печи обрежьте, пожалуйста, боковую сторону и удалите вакуум.
11. Не трясите и не роняйте устройство и оберегайте его от ударов.
12. **Не устанавливайте, пожалуйста, устройство рядом с газовыми печами и устройствами, выделяющими тепло.**
13. Когда устройство не используется в течение долгого времени, а также во время летних гроз вынимайте, пожалуйста, вилку шнура питания из розетки.
14. Не используйте одну розетку для более, чем одного электрического устройства.

Внимание!

1. Как упаковать продукты, содержащие воду

Вода из продуктов, содержащих воду (растопленный бульон, свежие блюда и др.) попадет внутрь машины, что приведет к отказу. Поэтому с помощью кухонного полотенца удалите влагу или используйте для вакуумной упаковки обычную или одноразовую пищевую пленку. В отсутствие влаги слегка заморозьте продукт, чтобы облегчить вакуумную упаковку.

2. Как упаковать порошкообразные продукты

Продукты в виде тонкого порошка (порошковое зерно, сырые продукты) можно вдохнуть, поэтому перед вакуумной упаковкой поместите их, пожалуйста, в одноразовые полиэтиленовые пакеты.

3. Как упаковать менее свежие фрукты и овощи или огурцы, тыкву и т.д.

Если полиэтиленовый пакет используется для вакуумной упаковки менее свежих овощей и фруктов (таких как хрупкие и содержащие больше влаги огурцы и тыква), то под действием внутреннего давления в вакууме из продуктов будет выделяться вода или газ, в результате чего пакет разбухнет, поэтому просто запаяйте их для хранения.

4. Как упаковать жидкие продукты

Жидкие продукты (такие как костный бульон, маринованные продукты и т.п.) не следует упаковывать в полиэтиленовый пакет с применением вакуума, их надо только запаять.

Закатывая в полиэтиленовые пакеты жидкие продукты, подложите под машину для вакуумной упаковки толстые книги или другие предметы, чтобы она располагалась выше пакетов, что облегчает работу.

5. Упакованные продукты (за исключением обезвоженных)

После вакуумной упаковки продуктов (за исключением обезвоженных) рекомендуется положить их в холодильник или морозилку.

6. Разогревание продуктов в запаянных полиэтиленовых пакетах в микроволновой печи

Если вы хотите положить продукты в вакуумной упаковке в микроволновую печь, сначала сделайте в полиэтиленовом пакете отверстие.

7. Длительное использование машины для запаивания пакетов

Если машина перегрелась, выключите ее, пожалуйста, и используйте после охлаждения.

8. Как упаковать горячие продукты

Во избежание ожогов, горячие продукты после упаковки следует охладить.

9. Правила безопасного хранения машины для запаивания пакетов

Храните машину для запаивания пакетов с незафиксированной крышкой.

* Во избежание гниения, употребите овощи в вакуумной упаковке в пищу в течение 2 недель.

*** Меры предосторожности при вакуумной упаковке**

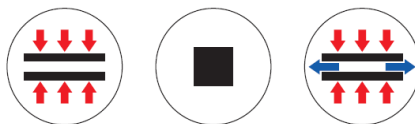
1. Начальная линия запаивания полиэтиленового мешка должна идти слева направо непрерывно. Если в ней есть разрывы, повторите запаивание (в ручном или автоматическом режиме).
2. Выполняйте вытяжку и запаивание с зафиксированной крышкой. Если положить полиэтиленовый мешок неправильно, то произойдет утечка, и будет невозможно повысить вакуум, хотя вакуумный насос будет продолжать работать. В этом случае нажмите кнопку останова, чтобы остановить машину.

Характеристики изделия

Это изделие представляет собой многофункциональную домашнюю для вакуумной упаковки в полиэтиленовые пакеты.

1. Пользуйтесь небольшим электрическим насосом с низким уровнем шума и вибрации.
2. Максимальный размер пакета для вакуумной упаковки и запаивания составляет 290 x 280 мм.

Способ применения (I)



вакуумной герметизации (1) остановить (2) всасывающая & сварки вакуума (3)

Изготовление полиэтиленовых пакетов с запасом по размеру

1. Модель 320600: ножницами обрежьте пакет до нужного размера (размер пакета должен быть на 6 см больше размеров продукта).
2. Модель 320600: откройте рамку для пакетов, приложите к специальному пакету из полиэтиленовой пленки внутри, и зажмите. Положите пакеты на полку лезвия, и обрежьте до нужного размера.
3. **Если включить электропитание после переворота, то полиэтиленовая пленка ляжет на горячую проволоку.**
4. Опустите крышку, держа ее обеими руками с обоих концов так, чтобы зафиксировать зажим, и нажмите кнопку Envelope, чтобы на машине загорелась красная лампочка, и она автоматически запаяла пакет.
5. После того как красная лампочка погаснет, нажмите кнопки Unlock на обеих сторонах, и выньте полиэтиленовые пакеты.
*** Нажмите кнопки Position на обеих сторонах крышки. Щелчок означает, что крышка прижата правильно.**

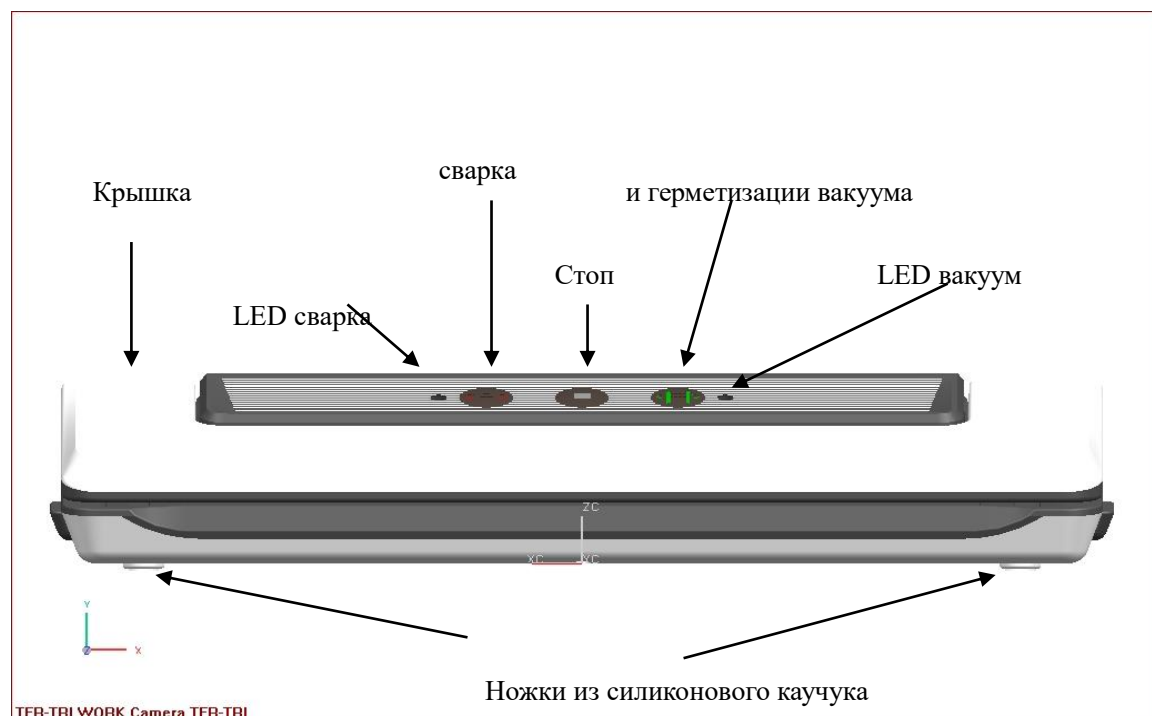
Способ применения (II)

Вакуумная упаковка

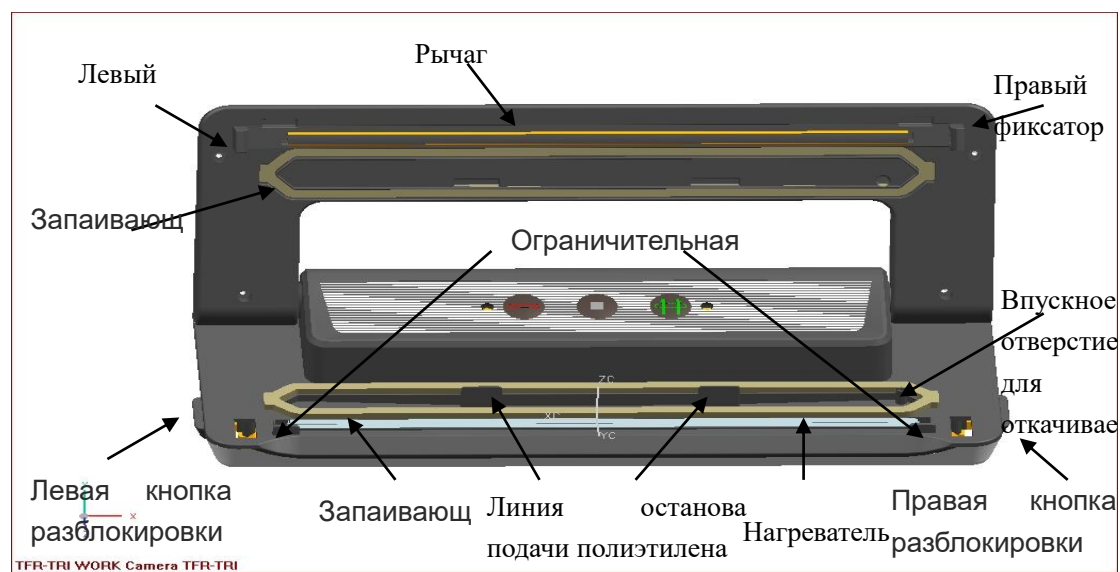
1. Включите питание, и рукой откройте крышку.
 2. Положите полиэтиленовые пакеты с продуктами в паз для запаивания. *** Продукты должны занимать не больше трех четвертей полиэтиленового пакета**
 3. Положите зафиксированную с обеих сторон крышку, и нажмите зеленую кнопку (автоматическая вытяжка и запаивание). Когда будет слышен звук работающего мотора, это будет означать, что вакуумный насос работает, и воздух удаляется из пакета.
 4. По достижении заданного давления, когда зеленая лампочка загорится красным светом, автоматически включится функция запаивания.
 5. Когда красная лампочка погаснет, работа прекратится, и вакуумная вытяжка будет завершена.
- * Если вы хотите остановить работу, нажмите, пожалуйста, кнопку Stop.**
6. Нажмите кнопки с обеих сторон, поднимите фиксатор, и извлеките готовые упакованные под вакуумом пакеты.
*** Используйте для всех видов вакуумной упаковки специальные полиэтиленовые пакеты: для всех видов овощей, мяса, свежих продуктов, приправ, фаст-фуда, печенья, вяленой рыбы, сухих продуктов, предметов повседневного использования и др.**

Описание изделия

Внешняя панель управления 320600



320600: вид изнутри





Параметры изделия

Модель изделия	320600
Название изделия	Машина для запайки пакетов
Номинальное напряжение	220-240 В переменного тока
Номинальная мощность	110 Вт
Размеры изделия	380 x 143 x 76 мм

Описание функций изделия

Использование кнопок:

- 1 Кнопка 1: заварены
- 2 Кнопка 2: завершение всех функций в режиме ожидания
- 3 Кнопка 3: термосвариваемая вакуума уплотнение

Светодиодный индикатор:

1. Горит зеленым светом, когда включена функция вытяжки.
2. Горит зеленым светом, когда включена функция запаивания пакетов.

Индикатор состояния питания:

1. Нажмите кнопку (1), сопротивление провода нагревается, время сварки 5 с. В течение этого времени, то загорается красный светодиод. Устройство автоматически сломает цепь, и светодиод гаснет.
2. Нажмите на кнопку (3) активирует функцию вакуума, зеленый светодиод. Автоматическое переключение сварка (всасывание достигает определенного уровня вакуума). После переключения функций области сварки мигает красный светодиод и зеленый светодиод

гаснет. После завершения сварки (через 5 секунд), все функции будут остановлены, и устройство переходит в режим ожидания.

3. Между последующей сварки мешков, подождите 15 секунд
4. 4. Используйте специальные мешки, а также при упаковке пищевых продуктов занимает две трети мешка (с размерами 280 мм x 300 мм), рекомендуется время работы менее чем за 25 секунд
5. 5. Нажмите кнопку серый (2), чтобы завершить все функции и переходит в режим ожидания.

Проблемы и решения

В случае неисправности проверьте, пожалуйста, следующее:

Ненормальная работа	Что следует проверить
Устройство не работает	<ol style="list-style-type: none"> 1. Вставлена ли вилка сетевого шнура в розетку. 2. Не повреждена ли вилка шнура питания. 3. Не работала ли машина слишком долго.
Не выполняется запаивание	<ol style="list-style-type: none"> 1. Если мешок сложен или у него неровный край на входе, и запаивание не выполняется, проверьте полиэтиленовые пакеты. 2. Если сила прижатия мала, и запаивание не выполняется, проверьте, работает ли зажим. 3. Удерживая нажатой кнопку, проверьте, горят ли лампочки 4. Проверьте, не сломана ли нагревательная проволока.
Не выполняется вакуумная упаковка	<ol style="list-style-type: none"> 1 Проверьте, введен ли полиэтиленовый пакет внутрь прокладки для запаивания. 2 Проверьте, не сложен ли полиэтиленовый пакет, и выпрямите его. 3 Проверьте, нет ли на полиэтиленовом пакете острых мест и не порван ли он. 4 Проверьте, не слишком ли много продукта в пакете (он должен заполнять не больше 3/4 пакета). 5 Проверьте, не засорен ли канал для всасывания воздуха. 6 Проверьте, следует ли использовать специальные полиэтиленовые пакеты. 7 Убедитесь, что верхняя и нижняя части шва не повреждены. 8 Убедитесь, нажат ли вакуумный клапан. 9 Проверьте, составляет ли удвоенное время вакуумной упаковки 25 с.
После вакуумной упаковки полиэтиленовые пакеты постепенно начинают протекать	<ol style="list-style-type: none"> 1. Острые предметы лучше сначала упаковать в обычную пищевую пленку, а затем выполнить вакуумную упаковку в специальные полиэтиленовые пакеты. 2. Если используются слишком тонкие полиэтиленовые пакеты, воздух может проникнуть внутрь, поэтому используйте, пожалуйста, специальные пакеты. 3. Может показаться, что в содержащих продукты полиэтиленовых пакетах нет вакуума (потому что продукты сами выделяют газы).



Это указывает на то, что на всей территории ЕС этот продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами. Для предотвращения возможного ущерба окружающей среде или здоровью людей в результате неконтролируемой утилизации отходов, утилизируйте их ответственно, чтобы обеспечить повторное использование

материальных ресурсов. Для того чтобы вернуть использованное устройство, используйте, пожалуйста, системы сбора и возврата или обратитесь к продавцу, у которого вы приобрели данное изделие. Они могут забрать это изделие для экологически безопасной утилизации.

BROWIN

**Spółka z ograniczoną
odpowiedzialnością Sp. k.**

ul. Pryncypalna 129/141

PL 93-373 Łódź

Тел.: +48 42 23 23 230

www.biowin.pl